

## Kompresorski inhalator Nami Cat (NE-C303K-KDE) Nami Cat (NE-C303L-KDE) Nami Cat (NE-C303J-KDE)

### Priročnik z navodili

IM-NE-C303-E-SL-01-12/2019  
Datum izdaje: 2020-01-30

All for Healthcare

#### Namen uporabe

##### Medicinski namen:

Ta izdelek je namenjen vdihavanju zdravil pri boleznih dihal.

##### Predvideni uporabniki:

- Zakonsko potrjeni zdravstveni delavci, kot so zdravniki, medicinske sestre in terapevti, zdravstveno osebje ali bolniki pod vodstvom usposobljenih zdravstvenih delavcev.
- Uporabnik mora biti prav tako sposoben razumeti splošno delovanje inhalatorja Nami Cat in vsebino priročnika z navodili.

##### Bolniki, ki jim je naprava namenjena:

Osebe, ki imajo težave z dihanjem in morajo inhalirati zdravila.

##### Okolje:

Ta izdelek je namenjen za uporabo v zdravstvenih ustanovah, kot so bolnišnice, klinike in zdravniške ambulante ter v gospodinjstvih.

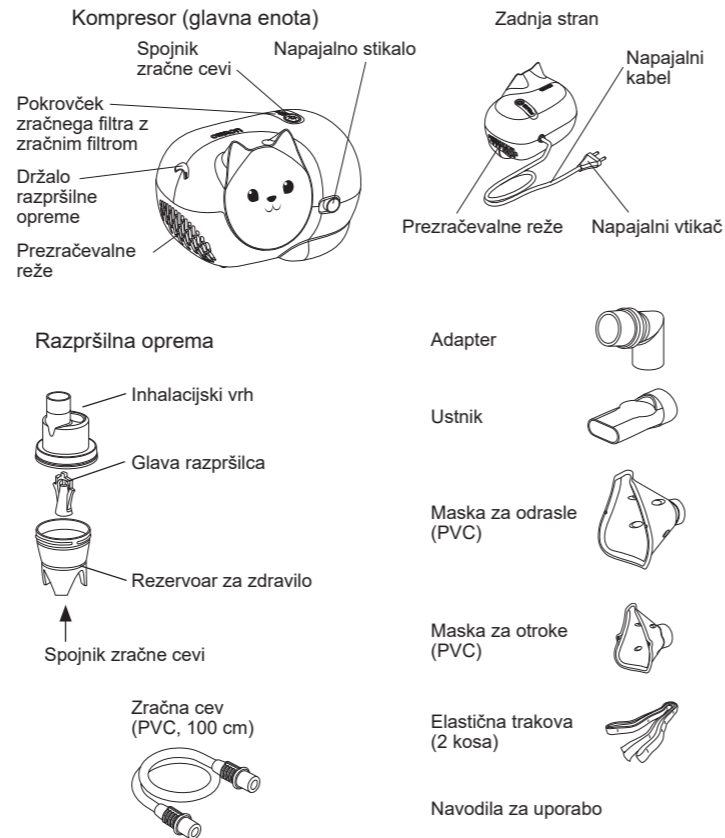
##### Življenjska doba:

Življenjske dobe, ki so navedene spodaj, veljajo, če se izdelek uporablja za razprševanje 3-krat na dan po 10 minut pri sobni temperaturi (23 °C). Življenjska doba je lahko odvisna od okolja, v katerem se izdelek uporablja.

Kompresor (glavna enota):	5 let
Zračna cev – razpršilna oprema – ustnik – maska za otroke – maska za odrasle – adapter:	1 leto
Zračni filter:	70 uporab

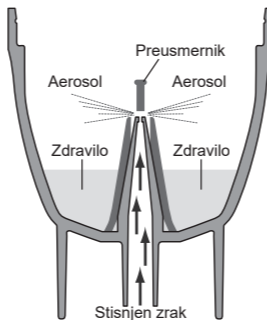
Zaradi pogoste uporabe izdelka se življenjska doba lahko skrajša.

#### Spoznajte svojo enoto



#### Način delovanja razpršilne opreme

Zdravilo, ki se črpa skozi kanal za zdravilo, se zmeša s stisnjenim zrakom, ki ga ustvarja kompresorska črpalka. Stisnjen zrak z zdravilom se ob udarcu v preusmernik pretvori v drobne delce in razprši.



#### Pomembna varnostna navodila

⚠ Pred uporabo pozorno preberite navodila.

##### Pozor:

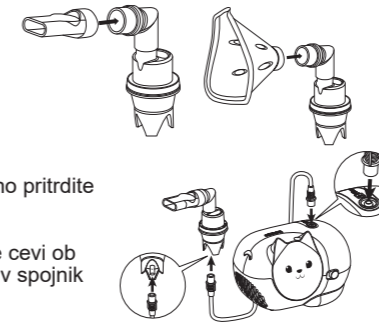
1. Pripomoček uporabljajte samo kot inhalator za terapevtske namene. Vse druge vrste uporabe so nepravilne in morda nevarne. Proizvajalec ni odgovoren za nepravilno uporabo.
2. Ne uporabljajte skupaj z anestetičnimi ali ventilacijskimi dihalnimi aparati.
3. Po uporabi vedno odklopite napajalni vtič.
4. Med uporabo ne zastirajte prezračevalnih rež. Kompresor se lahko segreje in s tem povzroči morebitno nevarnost opeklin, če se ga dotakne.
5. Kompresor in napajalni vtič nista vodotesna. Po teh sestavnih delih ne polivajte vode ali drugih tekočin. Če se po teh delih zlije tekočina, takoj iztaknite napajalni vtič in obrišite tekočino.
6. Ne poskušajte popraviti naprave. Glejte razdelek Odpravljanje težav.
7. Napravo hranite izven dosega nenadzorovanih dojenčkov in otrok. Naprava lahko vsebuje majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti.
8. Če napravo uporabljajo otroci, ali jo uporabljate na ali blizu otrok in invalidov, bodite še posebej pozorni.
9. Za vrsto, odmerke in predpisani način zdravljenja sledite navodilom vašega zdravnika ali terapevta na področju težav z dihalni.
10. Tega izdelka ne smejo uporabljati bolniki, ki so nezavestni ali priključeni na dihalni aparat.
11. Po končanem zdravljenju ne pozabite odklopiti zračne cevi z razpršilne opreme in s kompresorja.
12. Napajalni vtič in zračna cev lahko zaradi svoje dolžine predstavljata nevarnost zadušitve.
13. Kompresor uporabljajte na takšnem mestu, da bo med terapijo mogoč lahek dostop do vtiča napajalnega kabla.
14. Če med uporabo doživite alergijsko reakcijo ali druge težave, takoj prenehajte uporabljati napravo in se posvetujte z zdravnikom.
15. Kadar uporabljate napravo, morajo biti mobilni telefoni in druge električne naprave, ki ustvarjajo elektromagnetna polja, oddaljene vsaj 30 cm. To lahko povzroči poslabšanje delovanja naprave.
16. Ne uporabljajte zeliščnih olj, izvlečkov ali tinktur v kompresorskem inhalatorju.

#### Kako uporabljati

1. Izklopite napajalno stikalo (O).
2. Napajalni vtič zavrtite v vtičnico.  
**Opomba:** Pripomočka ne namestite na mesto, kjer je težko odklopiti električni vtič.
3. Inhalacijski vrh odstranite iz rezervoarja za zdravilo.  
1) Inhalacijski vrh zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.  
2) Inhalacijski vrh dvignite iz rezervoarja za zdravilo.
4. V rezervoar za zdravilo dodajte ustrezno količino predpisanega zdravila.
5. Preverite, ali je glava razpršilca prisotna v rezervoarju za zdravilo.
6. Inhalacijski vrh namestite nazaj na rezervoar za zdravilo.  
1) Inhalacijski vrh namestite nazaj na rezervoar za zdravilo.  
2) Zavrtite ga v smeri urnega kazalca.



7. Adapter in masko ali ustnik tesno pritrdite na razpršilno opremo.
8. Pritrdite zračno cev. Vtič zračne cevi ob rahlem sukanju dobro pritisnite v spojnik zračne cevi.



9. Razpršilno opremo držite, kot je prikazano na desni. Sledite navodilom svojega zdravnika ali terapevta na področju težav z dihalni.

##### ⚠ Previdno:

Razpršilne opreme ne nagibajte v nobeno smer pod kotom, večjim od 30°. Zdravilo lahko steče v usta ali pa razprševanje morda ne bo učinkovito.

10. Stikalo obrnite v vklopljen (I) položaj. Ko se zažene kompresor, se začne razprševanje in ustvarja aerosol. Zdravilo nežno vdihnite. Izdihnite skozi komplet razpršilnika.
11. Ko je zdravljenje končano, izklopite napajanje in odklopite kompresor z napajalne vtičnice.

#### Čiščenje in vsakodnevno razkuževanje

Pred čiščenjem in razkuževanjem delov inhalatorja temeljito operite roke. Dele izdelka vedno razkužite pred prvo uporabo, če izdelka niste uporabljali dlje časa, in vsakič po zadnji terapiji v dnevno. Po uporabi vedno odstranite preostalo zdravilo in očistite vse dele inhalatorja. S tem preprečite neučinkovito razprševanje in zmanjšate tveganje okužb. Sledite spodnjim navodilom

##### • Čiščenje razpršilne opreme, mask, ustnika in adapterja:

Popolnoma razstavite razpršilno opremo. Vse dele operite s toplo vodo in blagim, nevtralnim detergentom. Temeljito jih sperite s čisto vročo vodo iz pipe in po njih nežno potrkajte, da odstranite čezmerno vodo ter pustite na čistem mestu, da se posušijo na zraku. Priporočamo, da razpršilno opremo zamenjate po približno 100 do 120 zdravljenjih oziroma po približno 20 ciklih prekuhavanja.

##### • Čiščenje kompresorja:

Najprej se prepričajte, da napajalni kabel ni vključen v napajalno vtičnico. Obrišite ju z mehko krpo, navlaženo z vodo ali blagim, nevtralnim detergentom.

##### • Odstranjevanje kondenzata iz zračne cevi:

Če je v zračni cevi ostala vlaga, sledite spodnjemu postopku. Poskrbite, da bo zračna cev priključena na kompresor. Zračno cev odklopite iz razpršilne opreme. Vključite kompresor in zračno cev posušite z izpihovanjem zraka.

##### • Razkuževanje razpršilne opreme, mask, ustnika in adapterja:

Dele izdelka vedno razkužite pred prvo uporabo, če izdelka niste uporabljali dlje časa, in vsakič po zadnji uporabi v dnevno. Če so deli močno umazani, jih zamenjajte z novimi. Razpršilno opremo, maski, ustnik in adapter lahko razkužujete s kemičnimi razkužili, kot so etanol, natrijev hidroklorit (Milton), kvartarni amonijak (Osvan), klorheksidin (Hibitan) in amfoterne površinsko aktivne snovi (Tego), pri tem pa upoštevajte navodila za izdelek in jih na koncu izperite s čisto, toplo vodo. Sestavne dele pustite, da se posušijo na zraku. **Opomba:** Nikdar ne čistite z benzenom, razredčili ali vnetljivimi kemikalijami. Elastičnih trakov (brez lateksa) ni mogoče razkužiti. Pri razkuževanju mask jih odstranite.

Opis simbolov			
	Uporabnik si mora ogledati navodila za uporabo		Omejitev vlažnosti
	Sestavni del, ki je v stiku z bolnikom – tip BF, Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)		Omejitev atmosferskega tlaka
	Razred II Zaščita pred električnim udarom	<b>I</b>	VKLOP napajanja
IP XX	Stopnja zaščite pred vdorom, zagotovljena s standardom IEC 60529	<b>0</b>	IZKLOP napajanja
	Oznaka CE		Izmenični tok
<b>LOT</b>	Številka serije	<b>MD</b>	Medicinski pripomoček
<b>SN</b>	Serijska številka		Datum izdelave
	Temperaturna omejitev		
Datum izdelave izdelka je vdelan v serijsko številko, ki se nahaja na izdelku in/ali prodajnem paketu: prve 4 številke pomenijo leto izdelave, naslednji 2 številki pa mesec izdelave.			

Splošne opombe:

- Razred IP pomeni stopnjo zaščite, ki jo zagotavlja ohišje v skladu s standardom IEC 60529. Kompresor je zaščiten pred trdimi tujki premera 12 mm in več, kot so prsti, in proti navpičnemu kapljanju vodnih kapljic, ki lahko povzročí težave pri običajnem delovanju.
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obveščanja.
- Naprava morda ne bo delovala, če sta temperatura in napetost različni od tistih, ki sta navedeni v specifikacijah.
- Delovanje se lahko spreminja zaradi zdravil, kot so suspenzije ali visoko viskozne oblike zdravil. Za nadaljnje podrobnosti glejte dobaviteljeve liste s podatki.

### Odpravljanje težav

Če se med uporabo pojavi katera od spodaj naštetih težav, najprej preverite, ali je v območju 30 cm druga električna naprava. Če težave ne odpravite, si pomagajte s spodnjo preglednico.

*Pripomoček se ne vklopi*

- Preverite, ali je električni vtič pravilno vklopljen v električno vtičnico.

- Poskrbite, da bo napajalno stikalo v položaju ( **I** ).

*Pripomoček se vklopi, vendar ne razpršuje*

- Poskrbite, da bo glava razpršilca dobro pritrjena na opremo za razprševanje.
- Poskrbite, da zračna cev ne bo stisnjena in ne bo imela pregibov.
- Preverite, ali je zračni filter zamašen oziroma umazan. Po potrebi ga zamenjajte.
- Preverite, ali je bilo v opremo za razprševanje dodano dovolj zdravila.
- Pripomoček med uporabo naenkrat preneha delovati.*
- Toplotna varovalka izklopi pripomoček zaradi enega od naslednjih razlogov:
  - deloval je v okolju, kjer temperatura presega 40 °C,
  - reže za prezračevanje so bile prekritे.

Ne poskušajte popraviti naprave. Ne odpirajte naprave in ne posegajte vanjo. Naprava nima delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Napravo vrnite pooblaščenemu prodajalcu ali distributerju podjetja OMRON. V primeru resnih neželenih dogodkov v zvezi s to napravo obvestite proizvajalca in pristojni organ v državi članici, kjer imate sedež podjetja.

### Garancija

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka OMRON. Ta izdelek je sestavljen iz visokokakovostnih materialov in je bil izdelan z veliko pozornostjo. Izdelek je zasnovan tako, da nudi veliko mero ugodja, če ga uporabljate pravilno in vzdržujete, kot je opisano v priročniku z navodili. Družba OMRON jamči za ta izdelek v času 3 let od datuma nakupa. Družba OMRON jamči za pravilno konstrukcijo, izdelavo in materiale tega izdelka. V obdobju veljavnosti garancije bo družba OMRON, brez stroškov za delo ali sestavne dele, popravila ali zamenjala okvarjen izdelek oziroma vse okvarjene sestavne dele. To jamstvo ne pokriva naslednjega:
a. stroškov transporta in transportnih tveganj,
b. stroškov popravil in/ali okvar, ki nastanejo zaradi popravil nepooblaščenih serviserjev,
c. rednega preverjanja in vzdrževanja,
d. odpovedi ali obrabe dodatne opreme ali drugih priključkov, razen naprave same, če to ni izrecno zajamčeno zgoraj,
e. stroškov, ki izhajajo iz zavrnitve garancijskega zahtevka (ti stroški bodo zaračunani),
f. kakršnih koli poškodb, vključno s telesnimi, ki so nastale po nesreči ali zaradi napačne uporabe.

Če je potreben garancijski servis, se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili, ali na pooblaščenega distributerja družbe OMRON. Za naslov si oglejte embalažo/literaturo izdelka ali se obrnite na svojega specializiranega maloprodajnega trgovca. Popravilo ali zamenjava pod garancijo ne pomeni podaljšanja ali obnovitve garancijskega obdobja.

Ta garancija se podeli, samo če se vrne celoten izdelek skupaj z originalnim računom/potrdilom nakupa, ki ga stranki izda maloprodajni trgovec. Družba OMRON si pridržuje pravico zavrniti garancijski zahtevek, če se predloži kakršne koli nejasne informacije.

Dodatni medicinski pripomočki		
Opis izdelka	Model	
Razpršilna oprema	NEB6024	
Maska za odrasle (PVC)	NEB6007	
Maska za otroke (PVC)	NEB6008	
Ustnik	NEB6019	
Adapter	NEB6015	
Zračna cev (PVC, 100 cm)	NEB6004	
Nosno pršilo*	NEB6014	

\* Pomaga pri simptomih nosne votline s čiščenjem zamešenega nosa.

Druga dodatna oprema/nadomestni deli		
Opis izdelka	Model	
Komplet zračnih filtrov (vsebina: 3 kosi)	3AC408	
<b>Pomembne informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC)</b>		
Ta pripomoček proizvajalca 3A HEALTH CARE S.r.l. je skladen z zahtevami standarda EN60601-1-2:2015 za elektromagnetno združljivost (EMC). Nadaljnja dokumentacija o skladnosti s standardom za elektromagnetno združljivost je na voljo pri podjetju OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v tem priročniku z navodili, oziroma na <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> .		
	<b>POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi)</b>	
	S tem izdelkom ne smete ravnati kot z običajnimi gospodinjскими odpadki, temveč ga morate izročiti predelovalcu odpadne električne in elektronske opreme. Podrobne informacije poiščite pri lokalnih oblasteh, lokalni komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili izdelek.	

<b>Proizvajalec</b>	<b>3A HEALTH CARE S.r.l.</b> <div>Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Italija</div>
<b>Distributer</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> <div>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com</div>
	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> <div>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com</div>
<b>Podružnice</b>	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <div>Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMČIJA www.omron-healthcare.com</div>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <div>3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIJA www.omron-healthcare.com</div>

Izdelano v Italiji

#### ZASTOPNIK ZA SLOVENIJO

DIAFIT d.o.o., Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi

Tel.:(n.c.): 02 674 08 50; Veleprodaja: 02 674 08 51, 02 674 08 52;

Servis: 02 674 08 60, Fax.: 02 674 08 89; E-pošta: info@diafit.si; www.diafit.si